

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 267

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 267

Bern, Montag 16. November 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, lundi 16 novembre 1959 N° 267

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 177691-177708.  
Antrag betreffend die Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Öffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.  
Schenker & Cie. Aktiengesellschaft, Buchs (SG)  
Kaufmann Elektro-Filter AG, Würenlingen.  
Edifica S. à r. l. en liquidation, Genève.  
Bilanzen. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1959.  
Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten): Organisation der Ein- und Ausfuhr. — République arabe unie (Province d'Égypte): Organisation des importations et des exportations.  
France: Réglementation de l'exportation.  
Grossbritannien: Liberalisierung der Einfuhr. — Grande-Bretagne: Libération de l'importation.  
Irak: Zollvorschriften. — Prescriptions douanières.  
Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr). — Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël). — Vaglia postali a destinazione dell'estero (traffico natalizio).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 10 000.— d. d. 21. April 1944, lautend auf die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, als Gläubigerin und Emil Wälti-Peñdt, Schreiner, Unterkulm, als Schuldner und haftend auf dessen Liegenschaft GB Unterkulm Nr. 1256, 54,24 a Gebäudeplatz und Baumgarten mit Wohnhaus Nr. 45 und Sägerei Nr. 291.

An den allfälligen Inhaber des Schuldbriefes geht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 14. November 1960, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (611<sup>9</sup>)

Kulm, 10. November 1959. Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

- Fr. 10 000 Inhaberterminalschuldbrief Nr. 12/141, vom 16. September 1921, Vorgang Fr. 47 698, Zins- und Terminfall 1. September, abzahlbar zu Fr. 500 1922 bis 1941, Schuldner und Grundeigentümer zur Zeit der Errichtung: Ulrich Frischknecht, Unter-Waldstatt;
- Fr. 2500 Terminalschuldbrief zu Gunsten des Inhabers Nr. 12/134, vom 8. Juli 1921, Vorgang Fr. 7500, Zins- und Terminfall 1. August, abzahlbar zu Fr. 250 1922 bis 1931, Schuldner und Grundeigentümer zur Zeit der Errichtung: Rudolf Wittwen, Stich, Waldstatt.

Die allfälligen Besitzer der genannten Titel werden aufgefordert, dieselben innert eines Jahres der Obergerichtskanzlei in Trogen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung durch das Obergericht erfolgen würde. (605<sup>4</sup>)

Trogen, 10. November 1959. Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Der Inhaber der beiden Schuldbriefe

- vom 15. Oktober 1929, Belege Serie I, Nr. 4178, im Betrage von Fr. 30 000, Zinsfussbeitrag 7%, zu Gunsten des Eigentümers Ernst Knuchel, haftend in der ersten Pfandstelle, und
- vom 9. Dezember 1932, Belege Serie I, Nr. 5245, im Betrage von Fr. 10 000, Zinsfussbeitrag 7%, zu Gunsten des Eigentümers Ernst Knuchel, haftend in der zweiten Pfandstelle

auf den Liegenschaften Grundbuchblatt Nrn. 267-270 von Wiedlisbach, des Knuchel-Klötzli Ernst, Kaufmann, in Wiedlisbach, wird hiermit aufgefordert, die Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (598<sup>4</sup>)

Wangen a. d. A., den 3. November 1959. Der Gerichtspräsident i. V.:  
Hs. Affolter.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu du titre suivant: Une obligation Union de Banques Suisses, de 5000 fr. nom., N° 5578, à 3 $\frac{3}{4}$ %, à l'échéance du 27 janvier 1961, avec coupons au 15 août 1959 et suiv. attachés, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (580<sup>4</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 30 octobre 1959.

pr. Le greffier du Tribunal:  
J. Cl. Hess, subst.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Le Juge-instructeur du district de Sierre rend notoire que, par décision du 12 novembre 1959, il a prononcé l'annulation de l'obligation de 1000 fr., 4 $\frac{1}{2}$ % emprunt Forces motrices de la Gougra 1958, N° 21914, coupons au 31 mars 1959 et suivants attachés, ce titre n'ayant pas été produit au Greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai imparti par les sommations légales. (612)

Sierre, le 13 novembre 1959.

G. Emery.

Le Juge-instructeur du district de Sierre rend notoire que, par décision du 10 novembre 1959, il a prononcé l'annulation de l'obligation N° 29, de 1000 fr. c/Caisse de Crédit Mutuel de Chippis, titre au nom de Zacharie Frédy, ce titre n'ayant pas été produit au Greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai imparti par les sommations légales. (613)

Sierre, le 13 novembre 1959.

G. Emery.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragen vor Jahresende

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

### Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

3. November 1959.

Hans Götsch, Futtermühle, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1957, Seite 3158). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Hans Götsch's Erben», in Hausen a. A., erloschen.

3. November 1959. Futtermühle.

Hans Götsch's Erben, in Hausen a. A. Unter dieser Firma sind Wwe. Emma Götsch-Christener, Hans Götsch sowie Brigitte Götsch, diese geb. 22. Juni 1944, alle von Bürglen (Thurgau), Weinfelden und Zürich, in Baar, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Götsch, Futtermühle», in Hausen a. A., übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde von Baar hat bezüglich der minderjährigen Gesellschafterin Brigitte Götsch zugestimmt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig die Gesellschafterin Wwe. Emma Götsch-Christener befugt. Betrieb einer Futtermühle. In Ebertswil.

10. November 1959.

AVAG Automatenverpflegungs-AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und den Betrieb von Waren-, insbesondere Getränke- und Speiseautomaten, sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen und Grundbesitz für ihre Zwecke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500

und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Mätzler, von Berneck, in Windisch, als Präsident, sowie Dr. Leo Hans Binkert, von und in Laufenburg, und Rodolphe Schinz, von Zürich und Neuenburg, in Pully, als weitere Mitglieder. Direktor ist Arnold Leemann, von Zürich, in Zumikon. Alle vier führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Dr. Leo Hans Binkert und Rodolphe Schinz nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 101, in Zürich 3.

10. November 1959. Optische Artikel.

A. Schilli & Co., in Dietikon. Unter dieser Firma sind Alfred Schilli, von Lauwil (Basel-Landschaft), in Dietikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3, ZGB, Monique Schilli-Blanc, von Lauwil (Basel-Landschaft), in Dietikon, als Kommanditistin mit Fr. 1000, eine Kommanditengesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1959 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditistin Monique Schilli-Blanc ist Einzelunterschrift erteilt. Import und Export von sowie Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere optischen Artikeln. Altbergstrasse 2.

10. November 1959. Celluloseartikel usw.

Transparent Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 866), Fabrikation von und Handel mit Acetat-Celluloseartikeln und verwandten Produkten usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 31. Oktober 1959 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

10. November 1959.

Baugenossenschaft Torolit, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3490). Ueber diese Genossenschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 15. Oktober 1959 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Genossenschaft aufgelöst.

10. November 1959. Uhren usw.

Hanhart & Co. in Liq., in Zürich 1, Kommanditengesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1770). Handel mit Uhren usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 29. Oktober 1959 der Konkurs eröffnet.

10. November 1959. Organische Gläser usw.

Prevoglas A.-G. Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2925), Verarbeitung von organischen Gläsern und Kunstharzmaterialien aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 31. Oktober 1959 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

10. November 1959.

Haushaltapparate-Vertrieb H. Jakob, in Wädenswil (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1957, Seite 462). Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 13. Oktober 1959 die konkursamtliche Liquidation angeordnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

10. November 1959. Geflügel.

Giuseppe Mastei, in Wetzikon (SHAB. Nr. 127 vom 31. Mai 1916, Seite 863), Geflügelhandlung. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöst.

10. November 1959. Eisen usw.

Goldschmid & Co. A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1521), Handel mit Eisen usw. Die Generalversammlung vom 26. Oktober 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

10. November 1959. Elektrische Einrichtungen usw.

Unitrade Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2481), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektrischen Einrichtungen usw. Ernst Fellner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. November 1959.

Möbelhaus Zypressen A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 701). Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 15, in Zürich 3.

10. November 1959.

Baugenossenschaft Chrummbächli Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1782). Die Generalversammlung vom 18. Juni 1959 hat die Statuten geändert. Die intragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. November 1959. Versicherungen.

Joseph Brandeis Söhne, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1382), Versicherungs-Generalagentur. Einzelprokura ist erteilt worden an Gertrud Rietiker, von Neftenbach, in Zürich.

10. November 1959. Waren aller Art.

W. Müller, in Zürich h. Inhaber dieser Firma ist Walter Müller, von Niederglatt, in Zürich 11. Handel mit Waren verschiedener Art. Regensbergstrasse Nr. 302.

10. November 1959. Galvanische Anstalt.

Itopharm, C. J. Iten, bisher in Thalwil (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1957, Seite 913), pharmazeutische Präparate usw. Die Unterschrift von Ernst von Bergen ist erloschen. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt und lautet nun Kaspar Iten, Galvanische Anstalt. Der Firmainhaber wohnt nun in Widen (Aargau). Jetziger Geschäftsbereich: Betrieb einer galvanischen Anstalt. Bachmattstrasse 53.

10. November 1959.

Bodan-Verlag Rorschach, J. Bolliger, bisher in Rorschach (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1308), Fabrikation und Verlag von Glückwunsch- und Trauerkarten. Die Firma hat den Sitz nach Wetzikon verlegt. Inhaber ist Jakob Bolliger-Spoerli, von Schlossrued (Aargau), in Wetzikon (Zürich). Die Firma lautet nun Kartenverlag Jakob Bolliger, Wetzikon/Zürich. Höhenstrasse 23.

10. November 1959.

P. Martellosio, Baugeschäft, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1577). Neues Geschäftsdomizil: Bleulerstrasse 11.

11. November 1959. Waren aller Art.

Katropa A.G. (Katropa S.A.) (Katropa Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art für eigene oder fremde Rechnung.

Die Gesellschaft wird insbesondere als ständiger Agent, Kommissionär oder Vermittler für Dritte handeln und im In- und Auslande alle mit ihrem Zwecke zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Nef, von Urnäsch, in Zürich. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33, in Zürich 2.

11. November 1959. Technische Artikel.

Hag AG, in Uitikon am Albis (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 567), technische und verwandte Artikel usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

11. November 1959.

Hanhart Uhren A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1277), Vertrieb von Uhren en gros und en détail sowie verwandter Artikel im In- und Ausland. Die Prokura von Jonas Gablinger ist erloschen. Karl Hanhart führt nun Einzelprokura.

11. November 1959.

Naphtag Naphta-Produkte Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1958, Seite 3005), Handel mit Benzin usw. Der Prokurist Hermann Keller wohnt nun in Dietikon.

11. November 1959.

Schweizerischer Baumeisterverband (S.B.V.) (Société suisse des entrepreneurs [S.S.E.]) (Società svizzera degli impresari-costruttori [S.S.I.C.]), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1838). Die Unterschrift von Fritz Fritzsche ist erloschen. Jean Pozzi ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Kassier der Zentralleitung; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Deller, von und in Winterthur, Mitglied der Zentralleitung, ist nun Vizepräsident, er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Zentralsekretären mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Hans Weiersmüller, von Suhr, in Zürich, und Dr. Karl Attinger, von Dübendorf, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 49, in Zürich 6.

11. November 1959. Holz- und Polstermöbel usw.

Willi Neugel, vormals Paul Kränzlin, in Oberrieden (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1959, Seite 2139), Handel mit Holz- und Polstermöbeln usw. Die Unterschrift von Heinrich Hauenstein ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Ferdinand Huber, von Richenthal (Luzern), in Zürich.

11. November 1959. Schuhe.

Alfred Kuhn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Kuhn, von Illnau (Zürich), in Zürich 10. Handel mit Schuhen. Lägerstrasse 22.

11. November 1959. Elektromagnetische Aufnahmeapparate usw.

Hans K. Hasler, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1534), elektromagnetische Aufnahme- und Wiedergabeapparate usw. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 146.

11. November 1959.

Willy Egeli, Treuhand-Inkasso, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3319), mit Hauptsitz in St. Gallen. Der Prokurist Willy Gasser wohnt nun in St. Gallen.

11. November 1959. Liegenschaften usw.

Terravalor Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 613), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. September 1959 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

11. November 1959.

Neue Seidenweberei A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1959, Seite 1694). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöst.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

11. November 1959.

BOG Bern, Büro-Organisations-Gesellschaft, Binggeli & Cie., in Bern. Handel mit Bureaumaschinen, insbesondere Buchungsautomaten sowie Bureaueinrichtungen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1091). Die Firma wird geändert in BOG Büro-Organisations-Gesellschaft Binggeli & Cie.

11. November 1959. Tea-Room, Couture.

Ruth Stämpfli, bisher in Bern, Import und Vertrieb von Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1954, Seite 3074). Die Firma hat den Sitz nach Zollikofen verlegt. Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Ruth Luppi geb. Stämpfli, von Bolligen (Bern), nun in Zollikofen. Der Ehemann Renato Luppi, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikofen, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in Ruth Luppi-Stämpfli. Neue Geschäftsart: Betrieb des Tea-Room Alba und Betrieb eines Couture-Ateliers. Bernstrasse 35.

11. November 1959. Spezereien.

Werner Graber, in Bern, Handel mit Spezereiwaren (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 149). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

11. November 1959. Bäckerei, Spezereien.

Jeanine Wegmüller, in Boll, Gemeinde Vechigen, Bäckerei und Spezerei-handlung (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 742). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Schüpbach-Wegmüller», in Boll, Gemeinde Vechigen, übernommen.

11. November 1959. Bäckerei, Spezereien.

Schüpbach-Wegmüller, in Boll, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Otto Schüpbach-Wegmüller, von Hasle b.B., in Boll, Gemeinde Vechigen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Jeanine Wegmüller», in Boll, Gemeinde Vechigen. Bäckerei, Handel mit Spezereien.

### Bureau Biel

30. September 1959. Immobilien, Hotel usw.

Immobilière Isola S.A., in Biel, Erwerb, Ueberbauung und Nutzbarmachung von Grundstücken (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958, Seite 1824). In der Generalversammlung vom 11. September 1959 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Ueberbauung und Nutzbarmachung

von Grundstücken, sowie Betrieb eines Hotels mit Restaurant, Bar und Kiosk. (Schokolade, Getränke, Tabakwaren). Neues Geschäftsdomizil: Parkweg 12 (beim Präsidenten).

11. November 1959. Bekleidung usw.

**Charles Vögele A.-G.**, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die «Charles Vögele A.-G.», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, die am 2. August 1957 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen worden ist (letzte Publikation im SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1158), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. Oktober 1959 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Bekleidung jeder Art sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift: Charles Vögele, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Agnes Vögele-Aurig, beide von Untereggen (St. Gallen), in Neftenbach. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 26.

11 novembre 1959. Horlogerie, etc.

**W. Ruch et Cie., Société anonyme**, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1953, N° 1, page 6). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1959, la société a décidé de transférer son siège social à Bienne, et de modifier sa raison sociale en **Virola S.A.** La société a actuellement pour but la fabrication et la vente de spiraux pour mouvements d'horlogerie et autres appareils, ainsi que le virilage et le réglage des spiraux. Les statuts originaux portant la date du 16 juin 1937 ont été modifiés les 30 octobre 1944, 22 décembre 1952 et 23 octobre 1959. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. La convocation aux assemblées générales a lieu par lettre recommandée ou par avis contre récépissé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, qui se compose de: Paul Baehni, de Bolligen (Berne), à Port près Bienne, président; Théodore Renfer, de Berne et Longeau, à Bienne, vice-président; Ernest Dubois, du Locle, à La Chaux-de-Fonds (jusqu'ici président), et Louis Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds (déjà inscrit). L'administrateur Gustave Ulrich étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile: Rue du Chantier 9.

#### Bureau Burgdorf

11. November 1959.

**Postgebäude Hasle G.m.b.H.**, in Hasle b. B. (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1951, Seite 3212). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 10. Juni 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

11. November 1959. Bauunternehmung usw.

**Widmer & Iseli in Liq.**, in Aefligen, Baugeschäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 906). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

#### Bureau de Moutier

11 novembre 1959. Atelier galvanique.

**Alexis Graber**, à Moutier, atelier galvanique (FOSC. du 5 décembre 1947, N° 285, page 3599). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau Nidau

11. November 1959.

**Milchverwertungsgenossenschaft Seheuren**, in Seheuren (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2562). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 25. März 1959 wurde die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder eingeführt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

#### Bureau Schwarzenburg

10. November 1959. Lebensmittel, Tuch, Mercerie.

**H. & H. Bucher-Ryf**, in Schönenannen, Gemeinde Wahlern, Kollektivgesellschaft, Handel mit Lebensmitteln, Tuch und Mercerie (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1959, Seite 2264). Die Gesellschafter Hans Bucher und seine Ehefrau Helene geb. Ryf haben durch Vertrag Gütergemeinschaft vereinbart.

10. November 1959. Brennerei.

**Johann Portner**, Nachfolger von **R. & J. Portner**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Brennerei (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1934, Seite 331). Der Inhaber Johann Portner und seine Ehefrau Maria geb. Aebischer haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

11. November 1959.

**Josef Gut, Holz- & Kohlenhandlung**, in Stans (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1941, Seite 2510). Die Firma wurde geändert in **Josef Gut, Handel mit Brennstoffen**. Ein Zweigbetrieb befindet sich in der Gemeinde Stansstad. Handel mit Heizöl, Kohlen und Holz.

#### Glarus — Glaris — Glarona

9. November 1959. Vermögensverwaltung.

**Delmat G.m.b.H.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1959 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie befasst sich mit der Verwaltung von Vermögen und der Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Louis Schoeller, deutscher Staatsangehöriger, in Gürzenich über Dürren (Rheinland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und die «Vertrieb- und Verkauf A.G.», in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. César Stucki, von Häutligen (Bern), in Kilchberg (Zürich), und Max Rüegg, von Uster und Stäfa, in Zollikon (Zürich). Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21, Glarus.

9. November 1959. Vermögensverwaltung usw.

**Fiona G.m.b.H.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1959 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie befasst sich mit der Verwaltung von Vermögen und der Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 180 000. Gesellschafter sind: Leopold Schoeller sen., deutscher Staatsangehöriger, in Köttenich über Dürren (Rheinland), mit einer Stammeinlage von Fr. 88 000;

Leopold Schoeller jun., deutscher Staatsangehöriger, in Köttenich über Dürren (Rheinland), mit einer Stammeinlage von Fr. 88 000 und die «Vertrieb- und Verkauf A.G.», mit Sitz in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. César Stucki, von Häutligen (Bern), in Kilchberg (Zürich), und Max Rüegg, von Uster und Stäfa, in Zollikon (Zürich). Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

11 novembre 1959.

**Coopérative de bâtisse de Bellevue**, à Fribourg (FOSC. du 11 mai 1953, N° 107, page 1152). Curt Eggmann, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu à sa place en qualité de membre et de président du conseil d'administration: Hans Eggmann, de Gondiswil (Berne), à Olten. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

9. November 1959. Futtermittel, Landesprodukte usw.

**J. Souderegger**, Landesprodukte, in Niedergösgen. Inhaber dieser Firma ist Josef Souderegger, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Niedergösgen. Fabrikation von Mischfutter «Sondyma»; Betrieb einer Kundenmühle, sowie Vertrieb von Landesprodukten, Kohle und Heizöl. Kanalstrasse.

11. November 1959. Beteiligung an Liegenschaften usw.

**Dehlag**, in Olten, Beteiligung an Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2490). Paul Rötheli, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Albrecht, von Mels, in St. Gallen, als Präsident; Dr. Otto Fischer, von Wald (Zürich), in Bern, und Paul Weber, von Zofingen, in Zurzach. Hans Albrecht führt Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Otto Fischer und Paul Weber führen die Unterschrift nicht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. November 1959. Restaurant.

**A. Nosari**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1957, Seite 2391). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. November 1959.

**Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2504), mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates, Eduard Hünerwadel, ist erloschen. Präsident und Delegierter ist nun der bisherige Vizepräsident Dr. Ernst Bodmer und Vizepräsident das bisherige Mitglied Dr. André von Segesser. Sie zeichnen weiterhin zu zweien.

9. November 1959. Liegenschaft.

**Clarastrasse 12 A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3128). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Zuber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Paul Doppler, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

10. November 1959.

**Voto Immobilien A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1959 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb von Parzelle 2578 in Sektion III des Grundbuchs Basel-Stadt, Terrain an der Austrasse mit im Bau befindlichem Wohnhaus, zum Preise von Fr. 306 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Arnold Voegelin, von und in Riehen, als Präsident, und Italo Tondelli, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 30.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.

**St. Gotthard Schifffahrts Aktiengesellschaft**, in Chur (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1959, Seite 3049). Die italienische Firma lautet richtig **Società Anonima di Navigazione San Gottardo**.

24. Oktober 1959. Schuhe.

**Cyrill Lukas**, in Chur, Schuhhandlung und Massgeschäft (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1932, Seite 738). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «O. Lukas & Co. Schuhhaus», in Chur.

24. Oktober 1959.

**O. Lukas & Co. Schuhhaus**, in Chur. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1959 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Lukas, von Riein, in Landquart, Gemeinde Igis. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000, geleistet durch Verrechnung, ist Augusta Lukas, von Riein, in Chur, der Einzelprokura erteilt ist. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Cyrill Lukas», in Chur, übernommen. Handel mit Schuhwaren aller Art und Ausführung von Reparaturen. Grabenstrasse 36.

6. November 1959. Filme.

**Alpha-Alpha S.A.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 6. November 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Verwertung von Filmen aller Art, eingeschlossen Filme für die Television, deren Kauf und Miete, sowie die Beteiligung an derartigen Unternehmungen, die Verwaltung solcher Beteiligungen und die Finanzierung von Betrieben oder Unternehmungen im Rahmen des Gesellschaftszweckes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Hatz, von Chur und Calreisen, in Chur. Domizil: Engadinstrasse 6.

10. November 1959.  
**Bernina, Hoehsee-Schiffahrts AG. (Bernina S.A. d'armement maritime)**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 6. November 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Betrieb, die Vermietung und den Verkauf von Hoehsee-Schiffen. Die Gesellschaft kann sich an Handels- und Finanzgeschäften jeder Art, welche das Gebiet der Seeschiffahrt berühren, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 6 600 000 und ist eingeteilt in 6600 Namenaktien zu Fr. 1000. Einbezahlte sind Fr. 1 320 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Plüss, von Basel, in Winterthur, Präsident; Karl Amsler, von Schinznach (Aargau), in Zürich, und Dr. Joseph Groh, von und in Castagnola (Tessin). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei Dr. K. Laely, Quaderstrasse 16, in Chur.

10. November 1959.  
**Viehztuchtgenossenschaft Waltensburg**, in Waltensburg/Vuorz (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3138). Die Unterschrift von Rudolf Seeli ist erloschen. Als Aktuar und Zuchtbuchführer wurde neu gewählt: Gion Gabriel, von und in Waltensburg/Vuorz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. November 1959.  
**Viehztuchtgenossenschaft Parpan**, in Parpan (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 340). Die Unterschrift von Anton Brügger ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Walter Faschiati-Nadig, von Soglio, in Parpan. Er zeichnet mit dem Kassier.

10. November 1959. Rauchwaren usw.  
**Janett Ritter-Pitschen**, in Sta-Maria i/M., Betrieb des Gasthauses Muranza (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1927, Seite 1372). Der Inhaber hat den Gasthausbetrieb aufgegeben und betreibt jetzt einen Kiosk für Rauchwaren, Stumpfen, Cigaretten, Schokolade und dergleichen, in Umbrail Passhöhe, Gemeinde Sta. Maria, wo er auch wohnt.

10. November 1959.  
**Viehztuchtgenossenschaft Haldenstein**, in Haldenstein (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1269). Die Unterschrift von Leonhard Walser ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Florian Lütcher, von und in Haldenstein. Er zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

10. November 1959. Photo.  
**Werner Heck**, in Landquart, Gemeinde Igis, Photogeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1943, Seite 2219). Der Inhaber Werner Heck ist jetzt Bürger von Igis.

10. November 1959. Autotransporte, Garage.  
**Chr. Jaeger**, in Sils i. D. Inhaber dieser Firma ist Christian Jaeger, von Rongellen, in Sils i. D. Autotransporte und Garage.

11. November 1959. Hoeh- und Tiefbau.  
**Barandun & Mark in Liq.**, in Chur, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 807). Diese Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. November 1959. Personentransporte.  
**Joh. Dürrenberger**, in Grono, gewerbsmässige Personentransporte (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1535). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

6. November 1959. Karton, Bleehemballagen.  
**Fischer Söhne**, in Berikon, Fabrikation und Vertrieb von Karton und Bleehemballagen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2381). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 1959 und Bilanz per 1. Januar 1959 an die «Fischer Söhne AG», in Berikon, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

6. November 1959. Karton- und Kunststoffpackungen.  
**Fischer Söhne AG**, in Berikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 31. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Karton- und Kunststoffpackungen, sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann die Tätigkeit auf verwandte Artikel ausdehnen, sich an gleichen oder andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fischer Söhne», in Berikon, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 1959 und Bilanz per 1. Januar 1959 Aktiven für Fr. 580 683.06 und Passiven für Fr. 542 683.06. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 38 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 62 000 des Aktienkapitals sind durch Verrechnung mit unter den Passiven der vorerwähnten Bilanz enthaltenen Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1959 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Paul Fischer, als Präsident; Hans Fischer, beide in Berikon, und Hedwig Fischer, in Dietikon, alle von Dietikon. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsadresse: Mutschellen (Post Widen).

11. November 1959.  
**Hotel zur Sonne, W. Meyer**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Werner Meyer, von Bern, in Wettingen. Betrieb des Hotels «Zur Sonne». Landstrasse 131.

11. November 1959.  
**Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsabrik Altorfer, Lehmann & Cie.**, in Zofingen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1413). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Casimir Kopp, von Beromünster, in Zofingen.

11. November 1959. Sanitäre Installationen usw.  
**Gebr. Egloff AG.**, in Niederrohrdorf, sanitäre Installationen, Montage von Zentralheizungen, mechanische Werkstätte und Herstellung von Joma-Stuhlfabrikaten (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1340). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Ledergerber wohnt in Niederrohrdorf.

11. November 1959. Brennstoffzusatztabletten.  
**Hans Ranber**, in Wittnau. Inhaber dieser Firma ist Hans Rauber-Hort, von Rumisberg (Bern), in Wittnau (Aargau). Handel mit Brennstoffzusatztabletten (MEOP-Agentur). Oberdorf 72.

11. November 1959. Autogarage usw.  
**Herzog & Co.**, in Jönen, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos, Gasthaus «Zur Sonne», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 932). Der Gesellschafter Jakob Herzog hat mit seiner Ehefrau Anna Maria geb. Livers durch Ehevertrag vom 3. August 1959 Gütertrennung vereinbart.

11. November 1959. Sägerei, Holzhandlung.  
**Ernst Windlin**, in Oberkulm, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1946, Seite 2524). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. November 1959. Metzgerei.  
**Willy Strassmann**, bisher in Neuenhof, Metzgerei (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Diese Firma hat ihren Sitz nach Killwangen verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Hauptstrasse 162.

11. November 1959. Sanitäre Anlagen usw.  
**David Röschli**, in Widen, Installation von sanitären und Heizungs-Anlagen sowie Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1957, Seite 2694). Einzelunterchrift ist erteilt worden an: Marliese Röschli-Krähenbühl, von Buchberg (Schaffhausen), in Widen (Aargau) (Ehefrau des Firmainhabers). Geschäftsadresse: Heinrütli Nr. 68.

11. November 1959.  
**Dnolit Kunstharzproduktion D. Röschli Widen**, in Widen. Inhaber dieser Firma ist David Röschli-Krähenbühl, von Buchberg (Schaffhausen), in Widen (Aargau). Einzelunterchrift ist erteilt an Marliese Röschli-Krähenbühl, von Buchberg, in Widen (Ehefrau des Firmainhabers). Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Gredingers», in Arbon (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2967). Herstellung von Kunstharzartikeln verschiedener Art. Heinrütli Nr. 68.

11. November 1959.  
**Viehztuchtgenossenschaft Unterlunkhofen**, in Unterlunkhofen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3174). Die Unterschriften von Jakob Stutz-Hess und Ernst Stutz sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Kaspar Abt, Vizepräsident der bisherige Beisitzer Beda Stutz, von und in Unterlunkhofen, und Aktuar Ferdinand Koller, zugleich Kassier und Zuchtbuchführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar/Kassier.

11. November 1959.  
**Eugen Wirz & Co. Menziken Rodeo-Lederwarenkonto**, in Menziken, aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3064). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. November 1959.  
**Espa-Immobilien A.G.**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1056). Die Statuten sind am 24. Oktober 1959 und am 9. November 1959 geändert worden. Die Firma lautet jetzt **Espa Frauenfeld A.G.** Zweck der Gesellschaft ist An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften, Kiesausbeutung und Ausführung von Baggerarbeiten und Autotransporten. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterchrift zu zweien wurde Emil Toggenburger, von Dinhard (Zürich), in Winterthur, gewählt.

10. November 1959. Lebensmittel.  
**Frau M. Rüegge**, in Romanshorn. Firmainhaberin ist Wwe. Marie Rüegge, von Friek (Aargau), in Romanshorn. Handel mit Lebensmitteln und Reformprodukten. Gartenstrasse 1.

10. November 1959. Metzgerei.  
**Arnold Egli**, in Eschensch, Metzgerei und Wirtschaft zum Löwen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3295). Jetzige Geschäftsnatur: Metzgerei.

10. November 1959. Spezereien, Baumwollartikel.  
**Wwe. Ida Debrunner**, in Schönholzerswilten, Spezerei-, Kolonial- und Galanteriewarenhandlung, Baumwollartikel (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1927, Seite 1946). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

10. November 1959. Bureaumaterialien.  
**Rudolf Leuenberger**, in Wilen bei Wil, Vertrieb von Bureaumaterialien (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1958, Seite 1807). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1959.  
**Transport-Unternehmung Flmbacher & Muntwiler Aktiengesellschaft**, in Sirnach (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1950, Seite 407). Die Prokura von Walter Züllig ist erloschen.

10. November 1959. Spenglerei, Kino.  
**Ernst Ammann**, in Sirnach, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2696). Jetzige Geschäftsnatur: Spenglerei, sanitäre Anlagen, Oelheizungen, Betrieb des Kinos Elite. Fischingerstrasse 163.

10. November 1959. Malergeschäft.  
**Arthur Oetiker**, in Sirnach. Firmainhaber ist Arthur Oetiker, von Zürich, in Sirnach. Malergeschäft. Standbachstrasse/Hörnlistrasse.

10. November 1959. Polstergestelle.  
**Hedwig Paberzis-Häni**, in Eschlikon, Polstergestellschreinerei (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3017). Der Prokurist Jonas Paberzis ist Schweizerbürger und heimatberechtigt in Eschlikon.

10. November 1959. Bonneterie, Kolonialwaren.  
**H. Leemann-Schwager**, in Sirnach, Bonneterie und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1943, Seite 2684). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. November 1959. Kolonialwaren.  
**Hermann Schoeh**, in St. Margarethen-Mühnwilen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1350). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöst.

10. November 1959. Lebensmittel, Früchte.  
**Meinrad Sehnyder**, in Romanshorn, Lebensmittel- und Früchtehandel, Reformhaus (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1955, Seite 2990). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

5 novembre 1959. Partecipazioni, ecc.  
**Metropoli S.A.**, in Locarno, partecipazione ad altre società, amministrazione di patrimoni, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1957, N° 174, pagina 2057). Dipendente da atto pubblico 3 novembre 1959 e verbale assembleare di stessa data, la

società ha modificato gli statuti. Il capitale sociale è stata aumentato da 100 000 fr. a 500 000 fr. mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna liberate a compensazione di crediti verso la società. Il capitale sociale è attualmente di 500 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. La ragione sociale è stata modificata in **Jelmoli Loearno S.A.** La società si occupa inoltre della gerenza dei grandi Magazzini Jelmoli in Piazza Grande a Locarno e situati nel palazzo mappale N° 232. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 5 membri, che attualmente sono: Heinrich Stiefelmeier fu Emilio, da Wädenswil, in Zollikon, presidente; Robert Brüscheiler fu Augusto, da Zihlschlacht, in Zollikon, vice-presidente; Luigi Generali fu Secondo, da Giornico, in Muraltio, e Frank Lorang, da Mühlethal (Argovia), in Kilchberg (Zurigo), membri. Arrigo Caroni ha cessato d'essere amministratore unico della società. Il suo diritto di firma è estinto. Vincola la società la firma collettiva a due dei componenti il consiglio d'amministrazione e di: Hans Lüscher fu Gottfried, da Moosleerau, in Meilen, e Attilio Dall'Acqua fu Giovanni, da San Gallo, in Orselina (gerente). E inoltre accordato diritto di procura, tra loro o con altra persona avente diritto di firma, a: Lino Lepori di Domenico, da Origgio, in Locarno, e Willy Viehweg fu Otto, da Basilea, in Zurigo; nominati procuratori. Nuovo recapito della società: negli uffici dei grandi magazzini Jelmoli, in Piazza Grande, a Locarno.

9 novembre 1959. Hôtel.  
Eredi fu A. Schraeuli-Bucher, in Locarno, Hôtel Métropol au Lac (FUSC. del 15 maggio 1945, N° 111, pagina 1095). La ditta è sciolta a datare dal 15 novembre 1949. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

10 novembre 1959. Farmacia.  
Cassina Bruno junior, in Locarno, farmacia (FUSC. del 7 settembre 1959, N° 207, pagina 2485). Il titolare modifica la ragione sociale della propria ditta in: Cassina Bruno junior, Farmacia Metropoli.

#### Ufficio di Lugano

10 novembre 1959. Mercei diversi.  
Ingra S. a g. l., in Lugano, importazione e esportazione (FUSC. del 20 marzo 1958, N° 66, pagina 789). Nuovo recapito: Via Madonnetta 25, uffici propri.  
10 novembre 1959. Tessili, ecc.

Novatessile S.A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti in data 5 novembre 1959 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la fabbricazione e la vendita di prodotti tessili di ogni genere, delle macchine e delle parti di macchine relative, come pure della loro riparazione. In particolare appartiene allo scopo sociale l'acquisto di immobili e la partecipazione ad altre società, siano esse industriali o commerciali, dello stesso ramo o di un ramo analogo. Il capitale sociale è di 500 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni sono effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti, in quanto sia noto il loro indirizzo, mediante lettera raccomandata o telegramma. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Bernhard Malbian, da e in Baden, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Pioda 6.

#### Distretto di Mendrisio

10 novembre 1959. Nastri magnetici e acciaiosi, ecc.  
Elektro-Stahl di Franco Carlo Morosini, in Chiasso. Titolare è Franco Carlo Morosini di Norberto, cittadino italiano, in Milano (Italia). Fernando Camponovo fu Francesco, da Pedrate, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma individuale. Compra-vendita, importazione, esportazione, commercio e rappresentanza di nastri magnetici e acciaiosi, laminati e loro derivati. Corso San Gottardo, Palazzo Ferrari, presso Rusconi e Cippà S.A.  
10 novembre 1959. Spedizioni, ecc.

Jos. I. Lein Kauf Chiasso, Transport-Aktiengesellschaft (Jos. I. Lein Kauf Chiasso, Società Anonima di Trasporti), in Chiasso (FUSC. del 14 agosto 1959, N° 187, pagina 2292). Tito Tettamanti non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. La gestione della società sarà curata da un amministratore unico nella persona di Davide Bernasconi, fu Egidio, da Pedrate, in Chiasso, già presidente, il quale impegnerà la società con firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

10 novembre 1959. Installazioni sanitarie.  
Louis Pagani et fils S.A., a Lausanne, installazioni sanitarie, società anonima (FOSC. del 15 avril 1953, page 980). L'amministratore Louis Pagani est démissionnaire; sa signature est radiée.

10 novembre 1959.  
Société d'affrètement et de transports internationaux, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1959, page 933). L'amministratore Jean-Alain Koch est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur sans signature Francis-David Berthoud, de Bofflens près Romainmôtiers, a Chailly sur Clarcons.

10 novembre 1959. Immeubles.  
S.I. Monlogis C Renens, a Prilly, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1959, page 2957). La société est engagée par la signature collective du président Georges Mabillard, ou du vice-président Remo Banchieri signant avec le secrétaire Gérard Bertholet.

10 novembre 1959. Immeubles.  
S.I. Monlogis D Renens, a Prilly, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1959, page 2957). La société est engagée par la signature collective du président Georges Mabillard, ou du vice-président Remo Banchieri, signant avec le secrétaire Gérard Bertholet.

##### Bureau de Morges

6 novembre 1959.  
Société immobilière Le Bief, a Morges. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la gestion, la construction et la mise en valeur d'immeubles locatifs et commerciaux et toutes autres opérations immobilières quelconques. Elle acquiert d'Alice Bornand, a Morges, une parcelle de terrain de 2295 m<sup>2</sup>, a détacher de la parcelle article du 246 du cadastre de Prévèrenges, pour le prix de 30 000 fr. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur, est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle

suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 a 3 membres, actuellement de Henri Debrot, de Brot-Dessous, a Lausanne, président; Alice Bornand, de Sainte-Croix, a Morges, et François Liardet, de Belmont sur Lausanne, a Aubonne, membres, lesquels signent collectivement a deux. Bureau: place Dufour 1.

10 novembre 1959. Bureau technique, génie civil, etc.  
Pidoux & Lob S.A., en liquidation concordataire, a Morges (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1958, page 3202), bureau technique, travaux de génie civil, etc. En remplacement de Robert Ramelet, décédé, Jacques Badel, de Marchissy et Longirod, a Lonay, est désigné comme liquidateur unique avec signature individuelle. La signature de Robert Ramelet est radiée.

10 novembre 1959. Produits alimentaires, etc.  
Produits Morgia S.A., a Morges (FOSC. du 14 juillet 1959, N° 160, page 1997). La signature du fondé de pouvoir Robert Anken est radiée.

##### Bureau de Vevey

10 novembre 1959. Combustibles, ramassage de balayures, etc.  
Emile Koehler, a La Tour-de-Peilz, combustibles en tous genres, transports, fabrication et vente de tapis et d'articles en caoutchouc (FOSC. du 29 août 1952, page 2159). Le titulaire, qui est actuellement domicilié a La Tour-de-Peilz, modifie comme suit le genre d'affaires de son commerce: combustibles en tous genres, service de ramassage de balayures. Le chantier de vente est transféré a l'avenue Reller, Vevey. Les pouvoirs conférés a Alice Kocher-Imobersteg sont radiés.

10 novembre 1959.  
Margrit, Manufacture de vêtements pour l'enfant S.A., a Vevey, en faillite (FOSC. du 26 février 1959, page 606). Par décision du 10 novembre 1959, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de cette société. La raison est radiée.

10 novembre 1959. Immeubles.  
S.I. La Pâquerette, Vevey, a Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de terrains, bâtis ou non, la construction de bâtiments de tous genres, leur revente, leur location et, d'une façon générale, leur exploitation, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Elle envisage notamment l'achat, pour le prix de 250 000 fr., du bien-fonds formant le feuillet 17 du cadastre de la commune de Vevey. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré en espèces et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont adressées par avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 a 5 membres. Claude Furer, de Heiligenschwendi, Neuchâtel et Vevey, a Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureau de la société: rue Jean-Jacques Rousseau 4, chez l'administrateur.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 novembre 1959. Poissons, volaille, conserves.  
F. Moser, a La Chaux-de-Fonds, commerce de poissons, volaille, conserves (FOSC. du 6 octobre 1944, N° 235). Nouvelle adresse: rue de la Serre 59.  
9 novembre 1959.

Greuter S.A. Machines pour chaussures, a La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 mai 1953, N° 102). Nouvelle adresse: rue des Champs 24.  
9 novembre 1959.

Primeurs S.A. Succursale de La Chaux-de-Fonds, a La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 octobre 1958, N° 251), avec siège principal a Neuchâtel. Alfred Wäber, de Berne, a La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective a deux, limitée a la succursale, avec Fernand ou Edouard Chervet, fondés de pouvoir dont la signature individuelle est modifiée en signature collective a deux.

9 novembre 1959. Horlogerie, appareils électriques, etc.  
Henri Ditisheim, Claude Ditisheim, Succ., a La Chaux-de-Fonds, horlogerie, pendulettes, appareils électriques, bijouterie, orfèvrerie, achat et vente (FOSC. du 15 avril 1946, N° 88). Nouvelle adresse: rue de la Ruhe 25.

##### Bureau de Neuchâtel

9 novembre 1959. Opérations financières, mobilières, immobilières, etc.  
Intertraactions S.A., a Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières, mobilières, immobilières et commerciales. La société peut assumer des participations a toutes entreprises en Suisse et a l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Marianne Berthoud, veuve d'Henri, de Neuchâtel et Boudevilliers, a Neuchâtel, présidente, et Denise Berthoud, de Neuchâtel et Boudevilliers, a Neuchâtel, secrétaire. Les administratrices engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: rue des Epancheurs 9 (Etude de M<sup>e</sup> Denise Berthoud).

9 novembre 1959. Constructions métalliques, etc.  
Métanova S.A., a Cressier, fabrication, achat, vente et location de toutes constructions métalliques, etc. (FOSC. du 11 mars 1959, N° 57, page 734). Louis Stocky, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

#### Genf — Genève — Ginevra

Réctification.  
Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève, a Genève. L'inscription du 6 novembre 1959, publiée dans la FOSC. du 12 novembre 1959, page 3109, est rectifiée en ce sens qu'Otto Zimmermann, dont la procuration a été radiée, ne doit, par conséquent, pas figurer parmi les fondés de pouvoir avec lesquels James-Cresswell Roberts et Michel-Paul-Laurent Rohrbach signent collectivement.

6 novembre 1959.  
Société d'exploitation et d'investissements mobiliers, a Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, l'exploitation, la gerance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation a toutes opérations financières et a toutes transactions s'y rapportant. Le capital social, entièrement versé, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Georges Capitaine, de Roches (Berne), à Genève, président; Olivier de Fertron, de nationalité française, à Genève, vice-président et administrateur-délégué, et Hans Eisenhut, de Zurich et Herisau, à Genève, secrétaire. En outre, Werner Koenig, de Deisswil b. Münchenbuchsee (Berne), à Genève, et Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir. La société est engagée par les administrateurs signant collectivement à deux ou par l'un d'eux signant collectivement avec un fondé de pouvoir. Domicile: 6, rue Petitot, bureaux de la Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank».

9 novembre 1959. Armes, munitions, etc.

**H. Mettral**, à Genève, commerce et importation d'armes, munitions, etc. (FOSC. du 26 mars 1952, page 814). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 novembre 1959. Boulangerie-pâtisserie.

**W. Vögeli**, à Genève. Chef de la maison: Willy Vögeli, de Neuwillen (Thurgovie), à Genève. Boulangerie-pâtisserie, 29, avenue Pictet-de-Rochemont. Second magasin de vente: 14, avenue Bertrand.

9 novembre 1959. Atelier d'électro-mécanique, etc.

**Ehrismann S.A.**, à Carouge, exploitation d'un atelier d'électro-mécanique, etc. (FOSC. du 28 avril 1954, page 1082). Conseil d'administration: Henri Ehrismann (inscrit), nommé président; Henri-André Ehrismann (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), maintenant domicilié à Carouge, secrétaire, et Donald-Camille Ehrismann (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) lesquels signent individuellement.

9 novembre 1959. Affaires industrielles et commerciales, etc.

**Fiducia S.A.**, à Genève, étude et examen de toutes affaires industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1957, page 321). Werner Seherer, de et à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 novembre 1959.

**Société Immobilière Maison Royale**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1959, page 1492). Horace Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 novembre 1959.

**Société Immobilière route de Malagnon No 67**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1948, page 1162). Marc Schneebeli, d'Ottenbach (Zurich), à Laney, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Max Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 10, rue Dancet, Maison Huber.

9 novembre 1959.

**Société Immobilière Pulserande Deux-Ponts**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1952, page 42). Robert-Honoré Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Brand, d'Ursenbach (Berne), à Berne, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, rue de la Rôtisserie, bureaux de Robert Vernet et fils.

9 novembre 1959.

**Société Immobilière Rue des Sablons B.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3158). Georges Zimmerlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Horace Julliard (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Domicile de la société: 18, rue du Marché, régie Addor et Julliard.

9 novembre 1959.

**Société Immobilière Versoix-Ville**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1959, page 1043). Conseil d'administration: Arnold-Adamir Matthey de l'Endroit, président, du Locle (Neuchâtel), à Genève, et Charles Brailard, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 15, route de Chêne, Fiduciaire A. Lyard et Cie.

9 novembre 1959. Participations.

**Holoos S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation financière à toutes entreprises dans le domaine industriel et commercial. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Maurice Merkt, président, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries; Paul Dunant, secrétaire, de Chêne-Bourg, au Biot (Alpes-Maritimes, France), et Alexandre de Donici, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 177691. Date de dépôt: 8 août 1959, 13 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Marque de fabrique.

Composé monopersulfate oxydant.

**OXONE**

Nr. 177692. Hinterlegungsdatum: 11. September 1959, 12 Uhr.  
Karl Meder, Mariahilfsgasse 3, Luzern. — Fabrikmarke.

Rahmenlose Bildhalter.

**ra-lo**

Nr. 177693. Hinterlegungsdatum: 16. September 1959, 15 Uhr.  
Bert Blumer, Betina-Versand, Ilanz (Graubünden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

**Betina-Skin**

Nr. 177694. Hinterlegungsdatum: 29. September 1959, 20 Uhr.  
Frigo AG, Frankenstrasse 36, Bern-Bümpliz.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage für die gesamte Kälteindustrie.



**BERN**

Nr. 177695. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1959, 19 Uhr.  
Loftheadir h.f. (Icelandic Airlines Ltd.) Reykjavik (Island).  
Handelsmarke.

Flugpläne, Flug- und Reisescheine, Etiketten, Landkarten, Reiseberichte, Telegrammformulare, Reisechecks, Reiseprogramme sowie Drucksachen aller Art in bezug auf Reisen; Papiersäcke, Servietten, Kartontassen, Reisetaschen.

**ICELANDIC AIRLINES**

Nr. 177696. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1959, 19 Uhr.  
Loftheadir h.f. (Icelandic Airlines Ltd.), Reykjavik (Island).  
Handelsmarke.

Flugpläne, Flug- und Reisescheine, Etiketten, Landkarten, Reiseberichte, Telegrammformulare, Reisechecks, Reiseprogramme sowie Drucksachen aller Art in bezug auf Reisen; Papiersäcke, Servietten, Kartontassen, Reisetaschen.



Nr. 177697. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1959, 17 Uhr.  
Alexander Möhr, Lotzwilstrasse 14a, Langenthal.  
Fabrik- und Handelsmarke.

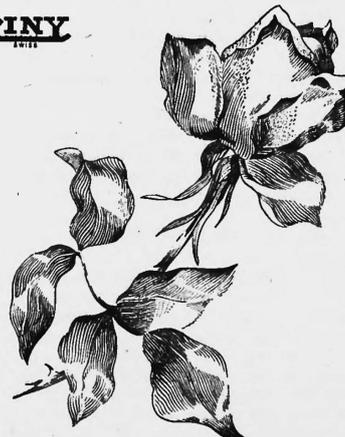
Nährprodukte.



N° 177698. Date de dépôt: 7 octobre 1959, 17 h.  
Société anonyme Aubry Frères, Montres Ciny (Aubry Brothers Ciny Watch Limited), Le Noirmont. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres et cadrans de montres.

**CINY**  
1871



N° 177699.

Laurent Fasel, Pérolles 4, Fribourg.  
Marque de fabrique et de commerce.

Glaces, ice-cream.



N° 177700.

Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1959, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Melka, Box 6, Krokslätt, Göteborg (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.



# Melka

Prioritätsanspruch: Schweden, 11. Juni 1959.

N° 177701.

Date de dépôt: 20 octobre 1959, 21 h.  
Thorens S.A., Sainte-Croix (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.  
Briquets.

# GASOMATIC

N° 177702.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1959, 11 Uhr.  
Jakob Bryner, Hornhaldenstrasse 5, Kilehberg (Zürich). — Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 96773. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1959 an.

Koks.

## KOBRY-KOKS

N° 177703.

Date de dépôt: 16 octobre 1959, 17 h.  
J. I. Case Company, 700 State Street, Racine (Wisconsin, USA).  
Marque de commerce — Renouvellement de la marque N° 96872. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1959.

Machines agricoles, outils, outillage de ferme, et leurs parties, soit tracteurs, y compris tracteurs de ferme, tracteurs pour vergers, tracteurs pour routes, tracteurs industriels et tracteurs pour usages généraux; moteurs portatifs, moteurs non montés sur roues; batteuses, y compris batteuses de grains, batteuses de riz, batteuses de petits pois et haricots, batteuses de trèfle et luzerne, batteuses d'arachides, machines à mettre la paille en meules, alimenteurs automatiques, monte-charges et machines à remplir les sacs; machines à moissonner et à battre, y compris machines à couper le foin de prairies, machines à couper à flanc de coteau, coffres pour grains, machines à faire des javelles, et appareils pour ramasser; remplisseurs de silos; presses pour balles de foin, de paille et autres matières; charrues, y compris charrues à main, charrues attelées, charrues en série, charrues doubles, charrues tractées, charrues à défricher, charrues pour marais, charrues attelées à disque, charrues à disques à traction mécanique, charrues à disques pour champs de blé et charrues pour tous usages; herses, y compris herses à dents à pointes, herses à dents à ressort, brise-mottes et herses pour tous usages; charrettes à porter la herse, sarcleuses, y compris sarcleuses à main, sarcleuses attelées, sarcleuses de maïs, sarcleuses de coton, sarcleuses à betteraves, sarcleuses plantieuses et recouvreuses, sarcleuses en général et accessoires de sarcleuses à tracteurs; bineuses de champs, bineuses de vergers, hâche-coton; machines à planter et recouvrir à cheval, y compris machines à planter et à recouvrir à cheval et machines à planter et à recouvrir

pour champs de blé; machines à éplucher les épis de maïs, machines à planter, y compris semeuses attelées pour planter le coton, semeuses attelées pour planter le maïs, semeuses à main pour planter le coton, semeuses à main pour planter le maïs, planteuses en général et pièces de planteuses pour tracteurs; semeuses à grains, y compris semeuses ordinaires, épanduses de fertilisateurs, machines à semer dans des sillons, machines à semer et presser la terre, semeuses, épanduses pour la chaux et les engrais; lieuses de céréales; lieuses de maïs, y compris grandes lieuses, lieuses courtes et lieuses ordinaires; éplucheuses de maïs et gratteuses, moissonneuses de maïs, moissonneuses de coton; râtaux, y compris râtaux à foin, râtaux pour paille de maïs et râtaux pour gros travaux, râteuses, râteuses de côté et faneuses; faucheuses, échelles à charger le foin, broyeur d'aliments, arracheuses de betteraves, épanduses de fumier; coupeuses de tiges, chariots à combustible et à eau, casseurs, rouleaux aplatisseurs de sillons, roues rotatives et pièces de toutes les dites machines, outillage et équipement pour travaux de ferme.

## CASE

N° 177704.

Date de dépôt: 23 octobre 1959, 17 h.  
Monkhouse & Glasseock, Limited, 5, Hardwidge Street, Snowsfields, Bermondsey, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 96869. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1959.

Sirops de fruits pour la préparation de boissons non alcooliques, citronnades (boisson non alcoolique, non gazeuse et non médicinale), cordial au jus de citron (sans alcool), gelées pour aliments, poudres pour blancs-mangers et flans, et poudres de fruits.

## MONK & GLASS

N° 177705.

Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1959, 15 Uhr.  
The Cravenette Company, Limited, 9, Well Street, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96812. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1959 an.

Seidenstoffe am Stück; Tuche und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Cheviot; Woll-, Kammgarn- und Cheviotstoffe; Bekleidungsartikel; Fabrikate, hergestellt aus Stroh, Gras oder aus mineralischen oder vegetabilischen Stoffen; Seidenstoffe; Baumwollstücken aller Art.

## CRAVENETTE

N° 177706.

Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1959, 15 Uhr.  
The Bradford Dyers' Association Limited, 39, Well Street, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96847. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1959 an.

Tuche und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Cheviot.

## FASTOLITE

N° 177707.

Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1959, 15 Uhr.  
The Bradford Dyers' Association Limited, 39, Well Street, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96848. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1959 an.

Tuche und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Cheviot, Leinen- und Hanfstoffe am Stück; Seidenstoffe am Stück; Kleidungsartikel; Fabrikate aus Cellulose oder Cellulose-Derivaten.

## BDA

N° 177708.

Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1959, 15 Uhr.  
The Bradford Dyers' Association Limited, 39, Well Street, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96849. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1959 an.

Tuche und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Cheviot; Polsterstoffe und Polstermöbel; Bekleidungsartikel.



Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 140715. — Durham-Enders Razor Corporation, Mystic (Connecticut, USA). — Uebertragung an Durham Duplex Razor Company Limited, 72, Arundel Street, Sheffield 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 3. November 1959.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Öffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände und Unternehmen haben beim Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt beantragt, die Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Öffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt, abgeschlossen am 5. November 1959, bis zum 31. Oktober 1960 allgemeinverbindlich zu erklären.

Das Gesuch ist im Kantonsblatt Nr. 40 vom 14. November 1959 publiziert.

Allfällige Einsprachen sind dem Departement des Innern schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 272)

Departement des Innern des Kantons  
Basel-Stadt.

### Schenker & Cie. Aktiengesellschaft, Buchs (SG)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. H. Widmer, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden. (AA. 273<sup>a</sup>)

Buchs, 13. November 1959.

Der Liquidator.

### Kaufmann Elektro-Filter AG., Würenlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 5. November 1959 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden daher aufgefordert, ihre Forderungen bis 30. November 1959 am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Würenlingen, 10. November 1959. (AA. 269<sup>a</sup>)

Würenlingen, 10. November 1959.

Kaufmann Elektro-Filter A.G. in Liq.

### Edifica S. à r.l. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires ayant décidé, le 8 juillet 1959, la dissolution de la société, les créanciers de cette dernière, y compris ceux en vertu d'un cautionnement, de même que les débiteurs, sont invités à produire leurs comptes ou à s'annoncer au liquidateur d'ici au 24 décembre 1959.

Genève, le 12 novembre 1959.

Le liquidateur: (AA. 270<sup>a</sup>)

Joseph Borig, expert comptable,

27-29, rue de la Coulouvrenière, Genève.

## Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Aktiven

Bilanz au 31. Dezember 1958

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
<b>Wertschriften:</b>			<b>Eigenkapital:</b>		
Obligationen und Pfandbriefe	232 602 778	28	Aktien- oder Garantiekapital	30 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	50 228 122	—	Reservefonds	15 000 000	—
Uebrigere Aktien	41 865 413	73	Spezialreserven:		
Uebrigere Wertschriften	1 711 800	—	Spezialfonds	18 800 000	—
Schuldbuchforderungen	9 111 102	90	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an Körperschaften	12 550 467	92	Prämienüberträge	179 202 090	53
Grundpfandtitel	91 056 148	05	Deckungskapital für laufende Renten	7 680 531	84
Grundstücke	47 136 200	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück-		
Darlehen an Immobiliengesellschaften	2 539 714	85	gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	9 702 119	70
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 000	—	Schwebende Schäden	275 055 411	55
Kassabestand und Postcheckguthaben	4 106 128	62	Uebrigere technische Rückstellungen	18 429 447	—
Guthaben bei Banken	27 955 829	33	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	20 911 427	64	Rückversicherungsverkehr	3 800 156	96
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Depots aus abgegebenen Versicherungen	10 517 842	20
versicherungsverkehr	5 124 642	02	Schuldverpflichtungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	68 463 756	67	bei Filialen und Agenten	10 196 752	20
Stückzinsen und Mieten	2 675 142	17	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	250 000	—
Guthaben aus Abnonnenten-V. (durch Kauttionen gedeckt)	14 068 898	90	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	39 841 225	33
Uebrigere Aktiven	5 543 267	02	Uebrigere Passiven	10 296 662	79
			Gewinn	8 882 600	—
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 6 879 250.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 6 879 250.—		
	637 654 840	10		637 654 840	10

Winterthur, den 14. April 1959.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur  
Müller.

## La Providence, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, à Paris, 56, rue de la Victoire

Actif

Bilan au 31 décembre 1958

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
<b>Valeurs mobilières:</b>		<b>Fonds propres:</b>	
Obligations et lettres de gage	1 211 097 114	Capital social	500 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	105 344 563	Fonds de réserve	100 000 000
Autres actions	2 216 838 232	Reserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	20 917 030	Réserve pour éventualités diverses	Fr. 50 642 329
Titres de gage immobilier	17 182	Fonds de réassurance	» 70 000 000
Immeubles	176 120 717	Provision pour fluctuations des changes	» 65 000 000
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associa-		Reserves techniques, réassurances déduites:	
tions	69 401	Provision pour risques en cours	1 288 289 770
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	9 782 807	Provision pour sinistres à régler	708 588 945
Avoirs en banques	299 038 538	Provision pour annulations de primes arriérées	222 766 402
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	520 440 873	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-		rances et de réassurances	70 598 281
rances et de réassurances	52 253 405	Depôts pour réassurances cédées	316 015 499
Depôts pour réassurances acceptées	252 715 281	Articles compensateurs:	
Mobilier et matériel	1	Dividendes arriérés	Fr. 3 863 950
Cautionnements	18 326 167	Provision pour créances douteuses	» 11 992 597
Autres actifs	42 717 710	Réserve spéciale pour cautionnements	» 154 879 530
		à l'étranger	» 70 794 243
		Réserve spéciale pour fluctuation des	
		changes	» 70 794 243
		Provision pour variation des postes	
		d'actif et de passif	» 240 000 000
		Provision pour impôts	» 250 000 000
		Provision pour amortissements	» 30 760 444
		Cautionnements	762 290 764
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	18 326 167
		Autres passifs	136 000 000
		Bénéfice	436 454 527
			180 706 337
	4 925 679 021		4 925 679 021

Paris, le 24 juin 1959.

La Providence, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie  
Le directeur général adjoint: A. de Villemandy.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1959

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Oktober sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 105,2 auf 737 Mio Fr. (Vormonat: 694,9 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 69,6 auf 710,4 Mio Fr. (Vormonat: 650,9 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 27,3 Mio Fr. (Oktober 1958: 23,4 Mio) beim Import und 26,3 Mio Fr. (Oktober 1958: 23,7) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivsaldo - Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Mengen in t	Werte in Mio Fr.	Mengen in t	Werte in Mio Fr.		
1958 Oktober	1 013 661	631,8	111 740	640,8	+ 9,0	101,4
1958 September	1 163 575	694,9	117 776	650,9	- 44,0	93,7
1959 Oktober	1 034 781	737,0	155 872	710,4	- 26,6	96,4
1958 Jan./Okt.	9 931 036	6101,3	765 489	5453,4	- 647,9	89,4
1959 Jan./Okt.	10 569 930	6601,1	961 238	5848,8	- 752,3	88,6

Die schweizerische Aussenhandelsbilanz hat gegenüber Oktober 1958 infolge des stärker gestiegenen Importwertes eine Umgestaltung erfahren. So ist der entsprechende vorjährige Aktivsaldo von einem Einfuhrüberschuss in Höhe von 26,6 Mio Fr. abgelöst worden. Im Vergleich zum Vormonat hat sich der Passivsaldo hingegen um 17,4 Mio Fr. oder annähernd zwei Fünftel verringert.

Die gegen Oktober 1958 eingetretene Erhöhung des wertgewogenen Mengenindex (1949 = 100) tritt bei der Einfuhr (235 gegen 199) ausgeprägter in Erscheinung als bei der Ausfuhr (261 gegen 232). Von September auf Oktober 1959 ist der Mengenindex dagegen namentlich auf der Exportseite gestiegen.

Einfuhr. Die für gewöhnlich gegenüber dem September feststellbare saisonale Importzunahme tritt — wie in den letzten Jahren — nur dem Werte nach in Erscheinung. Die diesmalige Einfuhr überschreitet indessen vor allem wertmässig das Ergebnis des Oktober 1958.

Verglichen mit dem Vormonat ist die entgegengesetzte Bewegung von Menge und Wert die Folge namentlich stark verringerter Zufuhren von Kohlen sowie erhöhter Importe von Südrüchten, Edelmetallen, Rohbaumwolle und Maschinen.

Im Vergleich zu Oktober 1958 haben sich bei Lebens-, Genuss- und Futtermitteln in erster Linie die Bezüge von Frischobst infolge der gegenüber dem Vorjahr schlechteren einheimischen Ernte vergrößert. Gestiegen sind ferner die Importe von Hafer und mit Abstand diejenigen von Futterweizen und -gerste, wogegen insbesondere die Eindeckungen mit Oelfrüchten und Kristallzucker die Gewichtsdaten des Vorjahresoktober unterschreiten.

Im Bereich der Roh- und Betriebsstoffe fällt der Importrückgang bei Kohlen am stärksten ins Gewicht. Die strukturelle Verlagerung von den festen zu den flüssigen Brennstoffen hat sich im Berichtsmonat fortgesetzt. Solist die derzeitige Einfuhr von Heiz- und Gasöl wesentlich umfangreicher als vor Jahresfrist. Eisenbahnfabrikate sind ebenfalls in beachtlich vermehrtem Umfang zur Einfuhr gelangt.

Wenn der Importwert bei Fabriken gegenüber Oktober 1958 sich beachtlich erhöht hat, so ist dies zur Hauptsache durch die gestiegenen Ausfuhrwerte von Automobilen und Maschinen sowie durch die Rekorderlöse von Instrumenten und Apparaten, Eisenröhren, Kautschuk- und Plastikwaren verursacht. Wesentlich verstärkt hat sich auch der Import von Leder, Teerderivaten für die Farbstoffindustrie, Farbwaren sowie von Seiden- und Kunstseidenstoffen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte			Wertgewogener Ausfuhrmengenindex		
	Okt. 1958	Sept. 1959	Okt. 1959	Okt. 1958	Sept. 1959	Okt. 1959
	in Mio Fr.			(1949 = 100)		
<b>Textilindustrie</b>	69,4	80,3	82,8	184	213	219
davon:						
Baumwollgarne	5,3	5,8	5,7	116	152	150
Baumwollgewebe	11,6	13,0	14,0	162	185	193
Stückereien	10,0	10,8	11,4	190	218	224
Schappe	0,6	0,9	0,7	103	157	113
Kunstfasergarne	10,3	10,2	11,9	342	314	380
Seiden- und Kunstseidenstoffe	8,0	10,2	10,9	98	119	127
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,9	1,0	1,1	95	106	110
Wollgarne	3,1	4,3	4,6	272	329	358
Wollgewebe	3,1	4,3	3,8	217	333	284
Wirk- und Strickwaren	5,4	5,8	5,9	167	173	177
Konfektion	6,8	9,2	7,5	324	445	347
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	2,4	1,5	2,4	128	75	124
<b>Schuhindustrie</b>	3,6	5,8	5,3	170	289	261
davon:						
Lederschuhe in 1000 Paar	81,0	140,8	129,0	157	276	254
Uebrigere Schuhe in 1000 Paar	31,0	49,5	29,5	785	855	584
<b>Metallindustrie</b>	347,2	332,2	369,6	207	214	226
davon:						
Aluminium	8,8	11,2	10,9	196	241	230
Maschinen	148,8	139,3	153,7	209	200	214
Uhren	3977,2	3979,4	4670,5	198	196	231
Instrumente und Apparate	119,1	108,4	126,5	224	235	240
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie</b>	106,6	115,2	119,1	288	308	338
davon:						
Pharmazeutika	47,2	52,9	52,7	325	348	384
Parfümerien	3,8	4,7	5,3	248	316	391
Chemikalien für gewerbli. Gebrauch	18,1	19,9	22,1	377	417	464
Anilinfarben	26,0	31,5	32,0	203	249	258
<b>Bücher, Zeitschriften, Zeitungen</b>	5,6	4,4	5,4	309	261	317
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	45,4	41,3	47,8	319	274	313
davon:						
Schokolade	6,9	5,9	6,1	1116	951	985
Milchkonserven und Kindermehl	1,8	2,5	2,2	212	333	300
Käse	14,3	14,1	13,5	298	265	256
Suppen- und Bouillonprodukte	5,7	3,4	3,7	2148	1201	1342
Tabakfabrikate	4,2	4,4	3,8	139	140	111

Ausfuhr. Die in der Regel von September auf Oktober eintretende jahreszeitliche Tendenz ist auch im Berichtsmonat — gesamthaft betrachtet — in einer Exportzunahme in Erscheinung getreten. Der diesmalige Ausfuhrwert übersteigt wesentlich alle bisherigen monatlichen Höchststände. Die gewichtsmässige Steigerung des Exportvolumens ist namentlich auf unsere stark vergrößerten Lieferungen von Kartoffeln und Mostohr zurückzuführen.

Zu der Innert Monats- und Jahresfrist festgestellten Erhöhung des Exportwertes haben vor allem die Verkäufe unserer Uhren- und Maschinenindustrie beigetragen. Aber auch die Lieferungen von Instrumenten und Apparaten übertreffen die Wertergebnisse der in Betracht fallenden Vergleichsmonate. Aluminium weist indessen nur gegen Oktober 1958 eine Exportzunahme auf.

Die Gesamtausfuhr der chemisch-pharmazeutischen Branche hat ebenfalls eine Vergrößerung erfahren. So sind Chemikalien für gewerblichen Gebrauch, die einen nie erreichten Rekordstand aufweisen, insbesondere im Vergleich zu Oktober 1958 vermehrt exportiert worden.

Die Ausfuhr der Textilindustrie liegt durchweg über den Vorjahresbeträgen, wobei Seiden- und Kunstseidenstoffe sowie Baumwollgewebe mit den umfangreichsten Zunahmen vertreten sind. Die sich auf dem Stand von Oktober 1958 bewegende Ausfuhr von Aargauer Hutgeflechtes weist gegen den vorangegangenen September die jahreszeitlich bedingte Belebung auf. Der Versand von Schuhen hat sich dem Werte nach lediglich gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres verstärkt.

Im Bereich der Nahrungs- und Genussmittelindustrie übertrifft einzig der Absatz von Milchkonserven und Kindermehl die vorjährigen Ausfuhrwerte, während innert Monatsfrist Schokolade sowie Suppen- und Bouillonprodukte vermehrt exportiert wurden.

Bezugs- und Absatzländer. Die Einfuhr aus den europäischen Bezugsgebieten erreicht 575,7 Mio Fr. gegen 474 Mio im Oktober 1958, bel gleichzeitig vergrößerter Anteil an unserem Gesamtimportwert (78,1 % gegen 75 %). Die gestiegenen Umsätze entfallen zu mehr als vier Fünftel auf Westdeutschland, Frankreich und Italien. Auch Grossbritannien ist mit erhöhten Lieferungen nach der Schweiz ausgewiesen. Bei der Ausfuhr hat in erster Linie Westdeutschland mehr Schweizer Waren aufgenommen als im gleichen Monat des Vorjahres. Der Versand nach Frankreich, Oesterreich, Grossbritannien und den Niederlanden hat ebenfalls zugenommen, derjenige nach Spanien hingegen beachtlich nachgelassen. Insgesamt bewegt sich unser Export nach den europäischen Absatzländern auf einer Höhe von 452 Mio Fr. und macht 63,6 % des Gesamtausfuhrwertes aus (Oktober 1958: 398 Mio Fr. und 62,1 %). Damit hat sich der Passivsaldo im Handel mit dem europäischen Wirtschaftsraum von 76 Mio auf 123,7 Mio Fr. erhöht. Einen Einfuhrüberschuss verzeichnet insbesondere der Warenverkehr mit Westdeutschland, Frankreich und Italien.

Die Einfuhr aus Uebersee ist im Vergleich zum Oktober 1958 den Absolutzahlen nach leicht gestiegen, bel allerdings geringerem Anteil am Gesamtimportwert. Vergrößert haben sich namentlich unsere Bezüge aus Japan, Kanada, Mexiko und India. Wesentlich kleiner sind dagegen die Eindeckungen in den Vereinigten Staaten von Amerika. Der Mehrexport nach Uebersee betrifft vor allem den Handel mit den USA. Weniger stark ins Gewicht fällt die Ausfuhrsteigerung im Verkehr mit China, Japan, Brasilien und dem Australischen Bund. Unsere Lieferungen nach India, Mexiko und Kanada haben demgegenüber an Bedeutung verloren.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr			Ausfuhr		
	Okt. 1958	Sept. 1959	Okt. 1959	Okt. 1958	Sept. 1959	Okt. 1959
	in Mio Fr.			in Mio Fr.		
	Gesamteinfuhr			Gesamtausfuhr		
Westdeutschland	175,5	199,1	212,1	27,8	28,8	111,8
Oesterreich	14,2	14,7	16,6	2,2	2,3	15,4
Frankreich	64,9	74,7	93,9	10,3	12,7	39,3
Italien	66,5	73,7	86,5	10,5	11,7	57,4
Belgien-Luxemburg	26,3	27,5	28,1	4,2	3,8	23,2
Niederlande	30,6	37,2	32,6	4,8	4,4	22,0
Grossbritannien	38,1	55,5	45,3	6,0	6,1	36,9
Spanien	4,5	4,2	5,0	0,7	0,7	14,8
Dänemark	7,0	6,6	6,9	1,1	0,9	10,1
Norwegen	3,4	2,6	4,2	0,5	0,6	4,4
Schweden	10,5	10,8	14,2	1,7	1,9	20,9
Tschechoslowakei	3,7	3,4	4,7	0,6	0,6	6,2
India	2,2	2,7	4,8	0,3	0,7	10,1
China	4,8	3,9	4,7	0,8	0,6	12,2
Japan	5,4	8,6	11,7	0,9	1,6	7,9
Kanada	8,6	18,0	12,4	1,4	1,7	15,5
Vereinigte Staaten	81,3	74,0	66,1	12,9	9,0	73,8
Mexiko	4,4	3,2	7,1	0,7	1,0	11,0
Brasilien	5,1	8,1	5,7	0,8	0,8	7,2
Argentinien	5,9	5,8	5,8	0,9	0,8	7,3
Australischer Bund	1,2	1,0	1,4	0,2	0,2	9,9
						267. 16. 11. 59.

Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten)

Organisation der Ein- und Ausfuhr

Am 3. Dezember 1959 werden zwei am 2. September 1959 erlassene Gesetze über die Organisation der Einfuhr und Ausfuhr in Kraft treten, wonach alle in der Provinz Aegypten niedergelassenen Personen und Firmen, die sich mit Import oder Export befassen, in besonderen Registern eingetragen sein müssen. Wird diese Vorschrift nicht eingehalten, so besteht die Gefahr, dass die betreffenden Sendungen beschlagnahmt werden. Den am Warenverkehr mit Aegypten interessierten Schweizer Firmen wird empfohlen, sich zu vergewissern, dass ihre ägyptischen Kunden, bzw. Lieferanten in den entsprechenden Registern eingetragen sind. 267. 16. 11. 59.

République arabe unie (Province d'Egypte)

Organisation des importations et des exportations

Aux termes de deux lois du 2 septembre 1959 sur l'organisation des importations et des exportations, lesquelles entreront en vigueur le 3 décembre 1959, toutes les personnes et maisons établies dans la province d'Egypte qui s'occupent d'importation ou d'exportation doivent être inscrites à des registres spéciaux. L'inobservation de cette prescription expose les envois en cause à la confiscation. Il est recommandé aux maisons suisses intéressées aux échanges de marchandises avec l'Egypte de s'assurer que leurs clients ou leurs fournisseurs égyptiens sont bien inscrits aux registres correspondants. 267. 16. 11. 59.

**France**  
**Réglementation de l'exportation**

Le «Journal officiel de la République française» du 7 novembre 1959 a publié un avis informant les intéressés du rétablissement, à titre provisoire, de la formalité de la licence (formule 02) pour l'exportation de France des produits ci-après désignés:

Numéro du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des marchandises
23-03	Pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucreries; drèches de brasserie et de distillerie; résidus d'amidonnerie et résidus similaires.
23-04	Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, à l'exclusion des lies ou fèces.
23-06	Produits végétaux de la nature de ceux utilisés pour la nourriture des animaux, non dénommés ni compris ailleurs.

On autorise cependant, à titre transitoire, sans permis la sortie des marchandises ci-dessus s'il est justifié qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger avant le 7 novembre 1959. 267. 16. 11. 59.

**Grossbritannien**

**Liberalisierung der Einfuhr**

Mit der «Notice to Importers» No. 920 haben die britischen Behörden eine neue «Open General Licence» veröffentlicht. Im Sinne einer Vereinfachung wurden wiederum diejenigen Waren, die aus der sog. «Relaxation Area», einschliesslich die Schweiz, nur gegen Vorlage einer besonderen Bewilligung importiert werden können, in der nachstehenden «Negative List» zusammengefasst. Dabei ist aber zu beachten, dass die in der Liste in Kursivschrift aufgeführten Erzeugnisse ebenfalls liberalisiert sind.

Mit der erwähnten «Notice to Importers» wurde auch eine wesentliche Lockerung der Einfuhr aus Dollar-Ländern bekanntgegeben. Nähere Auskünfte sind bei der Handelsabteilung des EVD in Bern erhältlich.

**Grande-Bretagne**

**Libération de l'importation**

Les autorités britanniques ont publié une nouvelle «Open General Licence» par la «Notice to Importers» N° 920. Dans un but de simplification, les marchandises en provenance de la «Relaxation Area» (dont fait partie la Suisse) qui ne peuvent être importées qu'avec un permis spécial ont de nouveau été groupées dans une «Negative List», reproduite ci-dessous. Il y a toutefois lieu d'observer que les produits indiqués dans la liste italique sont également libérés.

La «Notice to Importers» susmentionnée donne également connaissance d'un sensible assouplissement pour les importations en provenance de la zone dollar. Des renseignements plus détaillés peuvent être obtenus auprès de la division du commerce du DEP, à Berne.

**NEGATIVE LIST**

*Negative List applying to all countries outside the Eastern Area*

- Arms and ammunition, the following:—**
- (i) Firearms, lethal, including any lethal barrelled weapon of any description from which any shot, bullet or other missile can be discharged and other weapons of whatever description designed or adapted for the discharge of any noxious liquid, gas or other thing;
  - (ii) Component parts (other than wooden gun stocks) of any such firearm or other weapon as aforesaid and any accessory to any such firearm or other weapon designed or adapted to diminish the noise or flash caused by firing the weapon; and
  - (iii) Ammunition, including grenades, bombs and other like missiles, and any ammunition containing or designed or adapted to contain any noxious liquid, gas or other thing and component parts of any such ammunition;
- other than the following:—*
- (a) Smooth bore guns having a barrel not less than twenty inches in length measured from the muzzle to the point at which the charge is exploded on firing;
  - (b) Cartridges therefor containing five or more shots, none of which exceeds nine-twenty-fifths of an inch in diameter;
  - (c) Blank cartridges not exceeding one inch in diameter for use in smooth bore weapons;
  - (d) Air guns, air rifles or air pistols and ammunition therefor.
- Baskets and basketware (other than furniture) of cane, willow or wicker.**
- Coal, coke and solid fuels manufactured from coal or coke.**
- Dyes, dyestuffs and intermediates, the following:—**
- (i) Synthetic, organic dyestuffs (including pigment dyestuffs) whether soluble or insoluble;
  - (ii) Compounds, preparations and articles manufactured from any such dyestuffs, other than any such compounds, preparations and articles as are not suitable for use in dyeing; and
  - (iii) Organic intermediate products imported for the manufacture of any such dyestuffs.
- Feathers of birds and articles consisting wholly or partly of feathers, other than the following, which may be imported provided that a written declaration has been delivered to the proper officer of Customs and Excise, containing a statement that the goods fall within these categories and a description of the goods sufficient to support that statement:—**
- (i) Feathers of birds ordinarily used in the United Kingdom as articles of diet.
  - (ii) Feathers of the following birds:—
    - African ostrich.
    - Eider duck.
    - Rhea Rothschildi-Order Rheiformes.
    - Common jay (Garrulus Glandarius)-Order Passeriformes.
    - Common magpie (Pica Pica)-Order Passeriformes.
    - Common starling (Sturnus Vulgaris)-Order Passeriformes.
    - Java sparrow (Munia Orizivora)-Order Passeriformes.
    - West African ring-necked parrakeet (Palaeornis Doellii)-Order Psittaciformes.
    - Chinese bustard (Otis Tarda Dybouskyi)-Order Charadriiformes.
    - Golden pheasant (Crysolophus Pictus)-Order Galliformes.
    - Common cormorant (Phalacrocorax Carbo)-Order Sclerophobidae.
    - Common shag (Phalacrocorax Aristotelis)-Order Sclerophobidae.
  - (iii) Trimmings, millinery mounts and other articles made wholly or partly of feathers of the birds specified at (i) and (ii) above.
- Fruit, the following:—**
- Apples and pears, fresh.
  - Apples and mixtures of fruit containing apple, bottled or canned.
  - Fruit, bottled or canned, of the following varieties:—
    - Apricot.
    - Grapefruit.
    - Peach.
    - Pear.
    - Pineapple, and
  - Mixtures containing any of these varieties, other than fruit grown in the country or territory from which it is consigned.
- Hams, whole, other than hams preserved in airtight containers.**
- Milk and milk products, the following:—**
- Milk (including buttermilk, skim milk and whey) fresh, frozen, evaporated, condensed, dried or otherwise preserved.
  - Animal feeding stuffs containing more than 80% by weight of milk solids.

- Potatoes, fresh, other than:—
  - (i) New potatoes, being potatoes which have been dug immature for marketing without delay and are imported during the period from 1st November of any one year to 31st August of the next.
  - (ii) Sweet potatoes.
- Radioactive substances, the following:—
  - Plutonium.
  - Polonium.
  - Radium.
  - Mesothorium (Radium 228).
  - Radiothorium (Thorium 228).
  - Tritium.
  - Uranium 233.
  - Uranium enriched in the isotopes 233 or 235.
  - Other substances produced or rendered radioactive by artificial means.
  - Any mixture, compound or alloy containing any of the foregoing.
- Seeds, the following:—
  - Clover.
  - Grass.
- Sugar, including invert sugar, molasses, syrups and other forms of liquid sugar, other than:—
  - Glucose.
  - Lactose.
  - Molasses containing not more than 60% of sweetening matter.
- Textile manufactures, the following:—
  - Jute manufactures, the following:—
    - Woven piece goods exceeding 18 inches in width.
    - New sacks and bags, other than those originating in and consigned from the Irish Republic.
  - Yarn.
  - Woven fabrics, wholly or mainly of cotton, originating in Hong Kong other than fabrics consigned therefrom to the United Kingdom under authority of the Government of Hong Kong.
  - Tobacco, unmanufactured.
  - Watches and parts thereof, other than the following:—
    - Those consigned from and constructed solely from parts manufactured and assembled in the Scheduled Territories.
    - Watch glasses, including those of synthetic material.

267. 16. 11. 59.

**Irak**

**Zollvorschriften**

Gemäss einer kürzlichen Verfügung der irakischen Behörden wurde für eine Reihe von Waren der Einfuhrzoll neu festgesetzt. Für die schweizerische Exportindustrie dürften die nachstehend aufgeführten neuen Zollsätze von Interesse sein:

**Irak**

**Prescriptions douanières**

Suivant une récente ordonnance des autorités irakiennes de nouveaux taux de droits d'entrée ont été fixés pour une série de marchandises. Les modifications suivantes peuvent présenter un intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Item No.	Designation of Goods	Unit	Rate of Duty	
			Old ID. Fils	New ID. Fils
51.04	Woven fabrics of man-made fibres (continous) including woven fabrics of monofil or strip of heading No. 51.01 or 51.02: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Of synthetic textiles (nylon, orlon, perlon, etc.):                             <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — Single fibres or strips Kilo Nett — — 600</li> <li>2 — Other Kilo Nett — — 600</li> </ul> </li> </ul>			
56.07	Woven fabrics of man-made fibres (discontinous or waste): <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Of synthetic textiles (nylon, orlon, perlon, etc.) Kilo Nett —550 —600</li> </ul>			
56.07	(b) Of artificial textiles: <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — (b) ornamented, printed or figured Kilo Nett —350 —320</li> <li>2 — (a) raw, bleached or dyed Kilo Nett — — 320</li> <li>(b) ornamented, printed or figured Kilo Nett — — 380</li> </ul>			
64.02	Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with outer soles of rubber or artificial plastic material: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) With uppers of leather:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>2 — shoes with outer soles 17 centimetres or more in length Pair — 800 2.000</li> <li>4 — slippers and house footwear (including sandals):                                     <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) with outer soles 17 centimetres or more in length Pair — 400 — 600</li> <li>(b) Other Pair — 300 — 450</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>(b) With uppers of textile or other material:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — with outer soles of rubber or artificial plastic material:                                     <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 17 centimetres or more in length Pair — 250 — 400</li> <li>(b) Other Pair — 150 — 250</li> </ul> </li> <li>2 — Other Pair — 350 — 550</li> </ul> </li> </ul>			

NB. Durch diese Publikation wird diejenige in der Nr. 237 vom 12. Oktober 1959 widerrufen.

NB. Cette publication remplace celle parue dans le N° 237 du 12 octobre 1959.

267. 16. 11. 59.

**Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr)**

(PTT) Postanweisungen nach dem Ausland, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind der Post möglichst früh zu übergeben. Es wird besonders empfohlen, Anweisungen nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten aufzugeben.

**Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël)**

(PTT) Si les expéditeurs de mandats de poste pour l'étranger désirent qu'ils parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront bien de les déposer à la poste le plus tôt possible. Il est recommandé notamment d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

**Vaglia postali a destinazione dell'estero (traffico natalizio)**

(PTT) Se i mittenti di vaglia postali per l'estero desiderano che questi giungano prima di Natale ai destinatari, è necessario che li consegnino alla posta il più presto possibile. Si raccomanda specialmente di spedire almeno tre settimane prima di Natale i vaglia a destinazione della Gran Bretagna.

267. 16. 11. 59.

# ULTRA

Eine Neuschöpfung für höchste Ansprüche



Fr. 1070.-

Die neue ULTRA basiert auf den letzten Erkenntnissen der Arbeitsvereinfachung. Die erfolgreiche technische Weiterentwicklung der ULTRA ELECTRIC führt zu einfacherem und rascherem Rechnen. Mühelose Bedienung, höhere Tourenzahl und kaum hörbarer Gang sind markante Vorteile dieses Modells höchster Leistungsklasse.

Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern die arbeitssparenden Vorteile dieses Standard-Modells, das alle Anforderungen erfüllt, die an eine vollwertige Rechenmaschine zu stellen sind.

- Tiefliegende Tastatur in arbeitssparender, griffgünstiger Anordnung (Bedienung mit aufgestützter Hand)
- Weniger Funktionstasten, daher einfachere Bedienung (keine Kippasten)
- X-Taste mit Doppelfunktion (Wiederholung und Total)
- Neue patentierte Ein- Zwei- Drei-Nullentaste

Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Vorführung dieses Präzisionsfabrikates der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co.

## Direma

Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27  
Generalvertretung für die Schweiz

### Neuerscheinung

## Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau

Gutachten für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement von Dr. rer. pol. et lic. jur. Hugo Sieber, ord. Professor für Nationalökonomie an der Universität Bern. Sonderheft 67 der «Volkswirtschaft» herausgegeben vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement.

Mit dieser Schrift wird der Öffentlichkeit ein Gutachten zugänglich gemacht, das dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement im Frühling dieses Jahres erstattet worden ist und auf das in der unlängst erschienenen Botschaft des Bundesrates über die Weiterführung der Preiskontrolle wiederholt verwiesen wird.

Dem Gutachten war vom Departement die Aufgabe gestellt worden:

1. die Wirkungen der Mietpreiskontrolle zu ergründen und diese vom volkswirtschaftlichen Standpunkt aus zu beurteilen;
2. die direkten und indirekten Wirkungen zu nennen, die von einer abrupten oder schrittweisen Aufhebung dieses staatlichen Eingriffs zu erwarten wären;
3. Mittel und Wege zu zeigen, die geeignet sind, die Mietpreiskontrolle mit dem Ziel eines freien, selbsttragenden Wohnungsmarktes in einer volkswirtschaftlich und tragbaren Weise abzubauen.

Im Rahmen dieser drei Hauptfragen waren vom Gutachter eine grosse Zahl von durch die eidgenössische Preis kontrollstelle gestellten Einzelfragen zu beantworten, die sich auf fast alle Aspekte des komplexen und politisch neuralgischen Mietpreisproblems beziehen.

Die Untersuchung ist in Ihrem systematischen Aufbau an dieser Problemstellung ausgerichtet und bestrebt, die Fülle der aufgeworfenen Fragen in einer den tatsächlichen Gegebenheiten Rechnung tragenden, wissenschaftlich objektiven und abgewogenen Weise zu untersuchen und soweit möglich auch zu beantworten.

Im Hinblick auf die Neuordnung der Mietpreiskontrolle von besonderem aktuellem Interesse sind die Ausführungen über das Ausmass der bei einem Abbau der Kontrolle zu erwartenden Mietpreiserhöhung. Bei dieser Schätzung geht der Gutachter von der Gruppe der Vorkriegswohnungen aus und stellt dann die Abweichungen dar, die bei den verschiedenen Alterskategorien der später erstellten Bauten zu erwarten wären.

Gleichen Aktualitätswert weist die kritische Würdigung der verschiedenen in der wirtschaftspolitischen Diskussion vorgeschlagenen Methoden eines Abbaues der Mietpreiskontrolle auf. Ihnen gesellt der Verfasser einen eigenen Vorschlag bei, der sich durch eine Kombination verschiedener Abbaumassnahmen charakterisiert.

Dieses Sonderheft kann zum Preise von Fr. 3.85 beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Elfingerstrasse 3, Bern, bestellt werden. Postcheckrechnung III 520.



## POSEIDON LINIEN

Schnell-Fracht- und Passagier-Dienst

### CANADA / USA / GROSSE SEEN

#### WINTERFAHRPLAN

Mit Bestimmungsort HALIFAX/ST. JOHN N.B.:

von:	m/s «Transcanada»	m/s «Transatlantic»	m/s «Transpacific»
Rotterdam	20. 11.	30. 11.	14. 12.
Antwerpen	23. 11.	3. 12.	17. 12.
Bremen	26. 11.	6. 12.	20. 12.
Hamburg	29. 11.	9. 12.	23. 12.

Während der Wintersaison direkte Konnossemente nach den Binnenstädten Kanadas

Konnossements für sämtliche Städte im Innern von Canada und den Vereinigten Staaten

Auskünfte, Platzreservierungen durch Ihren Spediteur oder durch die Agenten für die Schweiz

TRAMARNA S. A. 17, rue du Mont-Blanc GENEVE  
Tel. 82 60 45

TRAMARNA S. A. Spalenring 149 BASEL  
Tel. 23 59 73

#### MOOR TRANSPORT AG

BASEL  
Voltastrasse 111  
Tel. (061) 43 98 98



### Die Marke

für tadellose

### Katalog- und Bucheinbände

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG

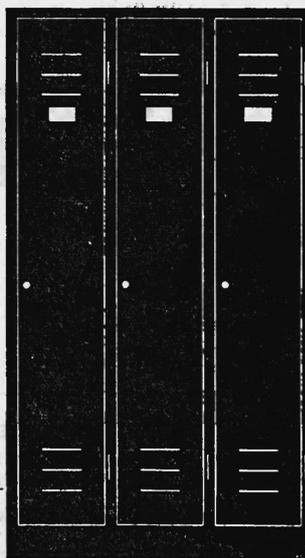
Zollikofen-Bern  
Tel. 051/65 00 22



Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand

### INSERIEREN SIE!

Sparen Sie Zeit,  
Arbeit und Raum mit  
der LISTA-Ordnung



### Ein Vorschlag für Ihre Kleiderablage: LISTA-Garderobenschränke geschlossenes Modell

solid und widerstandsfähig,  
über 100 000 Abteile in Betrieb,  
in vielen Grössenvarianten,  
mit ausgedachter Inneneinrichtung: Huttablar, Kleiderstange usw. Türen verstärkt, durch Zylinderschloss verschliessbar, Einbrennlackierung, in Gruppen von 1, 2, 3 und 4 Abteilen, Spezialausführungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau  
Büro- & Betriebseinrichtungen  
Erlen/TG, Tel. 072/375 75

### Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de décembre 1958)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 56 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Borne

f. Automatenstahl



FISCHER & CO.  
REINACH 6

## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. November 1959, 15 Uhr,  
im Kammermusiksaal des Kongresshauses in Zürich,  
Gotthardstrasse 5, II. Stock, Eingang Türe U

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Franken 20 000 000 auf Fr. 120 000 000 durch Ausgabe von 40 000 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien von nom. Fr. 500, zum Ausgabekurs von Fr. 750, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1960.
2. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von Fr. 20 000 000 neue Aktien.
3. Abänderung von § 3, Abs. 1 der Statuten.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, vom 16. bis 25. November 1959, abends, an den Wertschriftenschaltern unserer Geschäftsstellen zu beziehen, wo auch der Text der beantragten Statutenänderung bezogen werden kann.

30. Oktober 1959

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: F. Riehner.

## Grande charcuterie Payernoise S. A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 28 novembre 1959, à 18.00 h., au Casino-Stand, à Payerne.

#### Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 17 novembre, au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège dès le 17 novembre 1959 au vendredi 27 novembre 1959. Passé cette date, aucune carte ne sera délivrée.

Payerne, le 12 novembre 1959.

Le conseil d'administration.

## VINYLITE- Hartplatten

(PVC)

ein Produkt  
der Union Carbide and Carbon Corp. New York

der moderne, leicht zu verarbeitende, nicht  
alternde Werkstoff für

das graphische Gewerbe, für Uhrenläser,  
Skalen, Zifferblätter, Klischees, Reklamear-  
tikel, Schutzschilder, Spielwaren, Zeichen-  
artikel usw., glasklar oder farbig — Opal —  
Gedeckt.

Ab Lager lieferbar durch  
Schweiz. Generalvertretung

Silador-Papier GmbH, Zürich 51, Quellenstr. 31, Tel. 051/42 26 11

## Moulin Rod S. A., Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 3 décembre 1959, à 11 heures 30, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées contre dépôt des titres au siège social jusqu'au 30 novembre 1959. Le bilan et les comptes de profits et pertes au 30 juin 1959, ainsi que le rapport du commissaire vérificateur seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 20 novembre 1959.

Le conseil d'administration.

## REVISIONEN STEUERBERATUNG TESTAMENTS-VOLLSTRECKUNG TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

# FIDES

Treuhand-Vereinigung

**ZURICH**      **Basel**      **Lausanne**  
Bahnhofstrasse 31    Elisabethenstr. 15    Rue du Lion-d'Or 6  
Tel. 25 78 40      Tel. 23 79 20      Tel. 23 03 21

## Hessische Elektrizitäts-Aktiengesellschaft (HEAG), Darmstadt

Rückzahlung von Obligationen der 4 1/2 %-Anleihe 1929/53

Die gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen am 1. Januar 1960 zu leistende Tilgungszahlung wird zur Rückzahlung von Fr. 19 000 nom. Obligationen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, am 10. November 1959 durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 1. Januar 1960 an bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

18 Titel zu Fr. 1000 nom.: 28, 97, 98, 119, 135, 171, 244, 337, 432, 433, 515, 568, 762, 823, 826, 978, 1515, 1637.

2 Titel zu Fr. 500 nom.: 1806, 1828.

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, 10. November 1959.

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

3 - 5 Kopien (originalgetreu!)

pro Minute mit **LUXACOPY** -EBM- M

dem schnellsten

Fotokopiergerät der Welt:

Telefon 051/47 11 74



Vorführung durch:

Hermann Wolf  
Zürich  
Münchhaldenstr. 19  
Tel. 051/47 11 74

**RN**  
Optimal übersichtlich  
und dennoch sehr  
raumparend — das  
schätzt man an der  
bewährten  
RN FÄCHER-KARTE!

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

## INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu  
kulanten Bedingungen besorgt von  
LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO  
Gegründet 1916

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel      Zürich

Verlangen Sie vom SHAB. unentgelt-  
liche Zusendung von Probenummern der  
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

# FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen  
Bedingungen und Prämien bei den  
in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern